

*Truhlicová mraznička* • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3 - 13  
*Truhlicová mraznička* • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 14 - 24  
*Horizontal freezer* • INSTRUCTIONS FOR USE **GB** 25 - 35



6/3/2019

*eta*

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE	3
	II. VYOBRAZENÍ	7
	III. INSTALACE	7
	IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ	7
	V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	10
	VI. INFORMAČNÍ LIST	12
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE	14
	II. VYOBRAZENIE	18
	III. INŠTALÁCIA	18
	IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE	18
	V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	21
	VI. INFORMAČNÝ LIST	23
<b>GB</b>	I. SAFETY INFORMATION	25
	II. OVERVIEW	29
	III. INSTALLATION	29
	IV. DAILY USE	29
	V. TROUBLESHOOTING	32
	VI. INFORMATION LETTER	34

Chladnička

**eta** 337690000**I. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

- V zájmu vlastní bezpečnosti a zajištění správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtěte tento návod, včetně tipů a upozornění. Aby nedošlo ke zbytečným chybám a nehodám, je důležité zajistit, aby osoby používající spotřebič byly důkladně seznámeny s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tento návod uschovejte a ujistěte se, že zůstane u spotřebiče i v případě jeho přestěhování nebo prodeje tak, aby každý, kdo jej bude během jeho životnosti užívat, byl řádně informován o jeho používání a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k použití z důvodu bezpečnosti a ochrany majetku, protože výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich nedodržováním.

**Bezpečnost dětí a nemohoucích osob**

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo mají pokyny týkající se používání spotřebiče a chápou s tím spojená rizika.
- Je třeba dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Veškeré obaly ukládejte mimo dosah dětí, protože hrozí riziko udušení.
- Pokud spotřebič vyřazujete z provozu, vytáhněte jej za zásuvky, odstříhnete síťový kabel (co nejbližší spotřebiče) a odstraňte dveře, aby hrající si děti neutrpěly úraz elektrickým proudem nebo se do spotřebiče nezavřely.
- Pokud má tento spotřebič s magnetickým uzávěrem dveří nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, ujistěte se před vyvezením starého spotřebiče, že jste tuto pružinovou západku učinili nefunkční. Zabráníte tím, že se spotřebič nestane smrtící pastí pro děti.

**Všeobecná bezpečnost****UPOZORNĚNÍ!**

Dbejte, aby byly volné větrací otvory v okolí spotřebiče nebo tam, kde je spotřebič zabudován.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepoužívejte k urychlení odmrazovacího procesu mechanická zařízení ani jiné prostředky, než ty, které doporučuje výrobce.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepoškozujte chladicí okruhy.

**UPOZORNĚNÍ!**

Uvnitř chladících zařízení spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče (například zařízení na výrobu zmrzliny), pokud nejsou pro tento účel schváleny výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nedotýkejte se žárovky, pokud byla delší dobu zapnuta, protože může být velmi horká.<sup>1)</sup>

- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosoly s hořlavým stlačeným plynem.
- Při přepravě a instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k poškození některé ze součástí chladicího okruhu.
  - Nepoužívejte otevřený oheň a zápalné prostředky;
  - Místnost, kde se spotřebič nachází, důkladně větrejte.
- Je nebezpečné měnit specifikace nebo jakýmkoliv způsobem tento výrobek upravovat. Poškození síťového kabelu může způsobit zkrat, požár a (nebo) úraz elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:
  - V zaměstnaneckých kuchyňkách, v obchodech, kancelářích a v jiném pracovním prostředí.
  - Na farmách a klienty v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu.
  - V zařízeních pro ubytování se snídaní.
  - Ve stravovacích zařízeních a pro podobné použití mimo maloobchod.

**UPOZORNĚNÍ!**

Elektrické komponenty (zástrčka, síťový kabel, kompresor atd.) musí vyměňovat certifikovaný servisní zástupce nebo kvalifikovaný servisní technik.

**UPOZORNĚNÍ!**

Žárovka dodávaná v tomto spotřebiči je „žárovkou pro speciální použití“, které je použitelná pouze s příslušným spotřebičem. Tuto „žárovku pro speciální použití“ nelze používat pro svícení v domácnosti.<sup>1)</sup>

- Síťový kabel se nesmí prodlužovat..
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není stlačena ani poškozena zadní stranou spotřebiče. Stlačená a poškozená elektrická zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Ujistěte se, že se můžete dostat k síťové zástrčce spotřebiče.
- Nevytahujte zástrčku taháním za síťový kabel.
- Pokud je elektrická zásuvka uvolněná, nezapojujte do ní zástrčku z důvodu rizika úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez žárovky. <sup>1)</sup>
- Spotřebič je těžký. Při jeho stěhování je třeba dbát opatrnosti.
- Nedotýkejte se předmětů vyjmutých z mrazáku, pokud máte vlhké nebo mokré ruce, protože by mohlo dojít k odření pokožky nebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotřebič delší dobu přímému slunci.

<sup>1)</sup> Pokud je v oddělení světlo.

<sup>2)</sup> Pokud má chladnička mrazící oddíl.

<sup>3)</sup> Pokud má chladnička oddíl pro čerstvé potraviny.

## Každodenní používání

- Nepokládejte horké potraviny na plastové části spotřebiče.
- Neukládejte potraviny tak, že se dotýkají zadní stěny.
- Mražené potraviny se nesmí po rozmražení znovu zmrazovat.
- Balené mražené potraviny skladujte v souladu s pokyny výrobce mražených potravin.<sup>2)</sup>
- Doporučení výrobce spotřebiče týkající se uskladňování potravin je třeba přesně dodržovat. Viz příslušné pokyny.
- V mrazáku neskladujte sycené a perlivé nápoje, protože vytvářejí tlak na stěny nádoby, což může způsobit jejich roztržení a následné poškození spotřebiče.<sup>2)</sup>
- Nanuky mohou způsobit popálení mrazem, pokud je budete konzumovat ihned poté, co je vyjmete z mrazáku.<sup>2)</sup>
- Nikdy neukládejte do mrazničky potraviny bez obalu!<sup>2)</sup>

## Péče a údržba

- Před prováděním údržby odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- Neodstraňujte námrazu ze spotřebiče pomocí ostrých předmětů. Použijte plastovou škrabku.<sup>2)</sup>
- Pravidelně kontrolujte odvodňovací kanálek pro odmraženou vodu. Je-li to nutné, vyčistěte jej. Je-li odvodňovací kanálek ucpaný, bude se v dolní části spotřebiče hromadit voda.<sup>3)</sup>

## Instalace

### DŮLEŽITÉ!

V případě elektrického připojení přesně dodržujte pokyny uvedené v příslušných ustanoveních.

- Rozbalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je spotřebič poškozen, nezapojte jej. Případné poškození ihned nahlase v místě, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě uschovejte obal.
- Doporučuje se vyčkat nejméně čtyři hodiny, než spotřebič zapojíte, aby mohl olej natéci zpět do kompresoru.
- Kolem spotřebiče by měla být umožněna dostatečná cirkulace vzduchu, jinak může dojít k přehřívání. Chcete-li docílit dostatečného odvětrávání spotřebiče, řiďte se při instalaci příslušnými pokyny.
- Všude tam, kde je to možné, je třeba používat mezi spotřebičem a stěnou rozpěry, aby nedošlo k dotýkání nebo zachycení teplých součástí (kompresoru, kondenzátoru) a tím možnému spálení.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů či sporáků.
- Ujistěte se, že po instalaci spotřebiče je síťová zástrčka dostupná.

## Servis

- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

<sup>1)</sup> Pokud je v oddělení světlé.

<sup>2)</sup> Pokud má chladnička mrazící oddíl.


<sup>3)</sup> Pokud má chladnička oddíl pro čerstvé potraviny.

## Úspora energie

- Nevkládejte do spotřebiče teplé potraviny.
- Neukládejte potraviny blízko sebe, protože byste tím bránili cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že se potraviny nedotýkají zadní stěny přihrádky (přihrádek);
- Pokud dojde k výpadku elektřiny, neotvírejte dveře.
- Neotvírejte dveře často.
- Neponechávejte dveře otevřené po příliš dlouhou dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytečně nízkou teplotu.
- Některé příslušenství, např. zásuvky, lze vyjmout a získat tak větší ukládací prostor a snížit spotřebu energie.

## Ochrana životního prostředí




Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu, a to v chladicích okruzích ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmí být likvidován společně s komunálním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je třeba likvidovat dle předpisů týkajících se tohoto spotřebiče, které jsou k dispozici u úředních orgánů v místě vašeho bydliště. Dbejte, aby nedošlo k poškození chladicí jednotky, zejména tepelného výměníku. Materiály použité v tomto spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.



Tento symbol na produktu nebo balení znamená, že s produktem nelze zacházet jako s domovním odpadem, ale je třeba jej dopravit na příslušné sběrné místo odpadu pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tím, že tento produkt bude správným způsobem zlikvidován, přispějete k tomu, že nedojde k potenciálním negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by došlo v důsledku špatného postupu likvidace odpadu. Pro podrobnější informace o recyklaci produktu se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

## Balící materiály

- Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Obaly určené k recyklaci vhodte do příslušných sběrných nádob.

## Likvidace spotřebiče

- 1) Odpojte síťový kabel ze síťové zásuvky.
- 2) Odstříhnete síťový kabel a zlikvidujte jej.

## II. VYOBRAZENÍ

1. Rukojeť
2. Kolečko
3. Koš
4. Kontrolky
5. Knoflík termostatu
6. Odvodňovací otvor
7. LED světlo



Poznámka: Obrázek výše je pouze orientační. Skutečný spotřebič se v detailech může lišit.

## III. INSTALACE

### Umístění

- Spotřebič je třeba instalovat v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímé slunce atd. Kolem zadní strany a bočních stran mrazáku ponechejte prostor asi 15 cm, aby byla možná řádná cirkulace vzduchu.

### UPOZORNĚNÍ!

Je třeba zajistit, aby bylo možné odpojit spotřebič od elektrického napájení ze sítě, proto musí být po instalaci spotřebiče zástrčka snadno přístupná.

### Elektrické zapojení

- Před zapojením do sítě se ujistěte, že napětí a spotřeba uvedené na typovém štítku odpovídají elektrickému napájení u vás doma. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka kabelu elektrického napájení je pro tento účel opatřena příslušným kontaktem. Není-li zásuvka elektrického napájení ve vaší domácnosti uzemněna, připojte spotřebič ke zvláštnímu uzemnění v souladu s aktuálními předpisy po poradě s kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě, že výše uvedená bezpečnostní opatření nebudou dodržena.

## IV. KAŽDODENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### První použití / vyčištění vnitřního prostoru

- Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřní prostory a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mycím přípravkem, abyste odstranili typický pach zcela nového výrobku. Poté spotřebič důkladně vysušte.

**UPOZORNĚNÍ!**

Nepoužívejte čisticí prostředky ani brusné prášky, protože by mohlo dojít k poškození povrchové úpravy.

**Nastavení teploty**

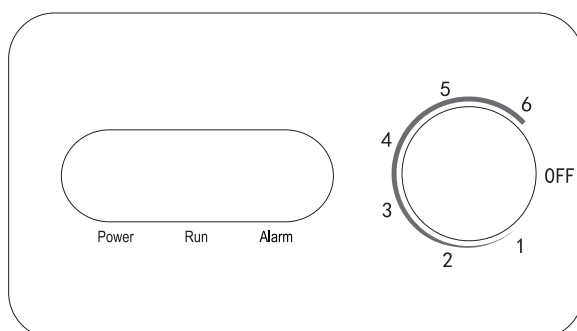
- Pomocí knoflíku ovládání teploty nastavte teplotu.  
Poloha OFF - vypnuto (zastaví chladicí cyklus)  
Poloha 1 – Nízká intenzita chlazení  
Poloha 4 – Střední intenzita chlazení – standardní nastavení při provozu v pokojových podmínkách  
Poloha 6 – Nevyšší intenzita chlazení
- Spotřebič nemusí fungovat na nastavenou teplotu v případě velmi teplého počasí nebo pokud často otevíráte víko.

**Kontrolní světla na ovládacím panelu:**

Power (zelená) – spotřebič je připojen k el. síti

Run (červená) – probíhá chladicí cyklus

Alarm (oranžová) – upozornění na příliš vysokou teplotu v mrazničce

**Každodenní používání / zmrazování čerstvých potravin**

- Mrazák je vhodný ke zmrazování čerstvých potravin a uchovávání mrazených a hluboce zmrazených potravin po delší dobu.
- Čerstvé potraviny, které se mají zmrazit, uložte do spodního oddílu.

**Ukládání mrazených potravin**

- Při prvním spuštění nebo po delší době, kdy nebyl spotřebič v provozu, jej ponechejte běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení, a až poté uložte potraviny do příslušného oddílu.

**DŮLEŽITÉ!**

V případě nechtěného rozmrazení, například pokud došlo k výpadku proudu po delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických charakteristik, je třeba rozmražené potraviny rychle zkonzumovat nebo ihned uvařit, a až poté znovu zmrazit (po uvaření).

**Rozmrazování**

- Hluboce zmrazené potraviny lze před použitím nechat rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik času máte k dispozici.



- Malé kusy lze začít tepelně upravovat i zmrazené, ihned po vyjmutí z mrazáku. V takovém případě potrvá tepelná úprava déle.

### Užitečné rady a tipy / tipy pro zmrazování

Abyste zmrazovací proces co nejlépe využili, uvádíme několik důležitých pokynů:

- Proces zmrazení trvá 24 hodin. Během této doby nepřidávejte do mrazáku ke zmrazení další potraviny.
- Zmrazujte pouze kvalitní, čerstvé a důkladně očištěné potraviny.
- Potraviny připravujte pouze v malých porcích, aby bylo možné je rychle a kompletně zmrazit, a poté rozmrazit jen takové množství, které potřebujete.
- Potraviny zabalte do alobalu nebo igelitu a ujistěte se, že balení je vzduchotěsné.
- Zabraňte tomu, aby se čerstvé, dosud nezmrazené potraviny, dotýkaly již zmrazených potravin. Zabráníte tak zvýšení jejich teploty.
- Netučné potraviny lze uchovávat lépe a déle než tučné; sůl zkracuje trvanlivost potravin.
- Led konzumovaný ihned po vyjmutí z mrazáku může způsobit popálení pokožky mrazem.
- Doporučuje se označit každý jednotlivý zmrazený kus datem, abyste měli přehled o době uskladnění.

### Pokyny pro skladování mražených potravin

Chcete-li mrazák maximálně využít, pak byste měli zajistit následující:

- Ujistit se, že kupované mražené potraviny byly prodejcem řádně skladovány.
- Ujistit se, že mražené potraviny budou dopraveny z prodejny do mrazáku v nejkratším možném čase.
- Neotvírat příliš často víko ani jej nenechávat otevřené déle, než je nezbytně nutné.
- Po rozmrazení podléhají potraviny rychlé zkáze a nelze je znovu zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu uskladnění uvedenou výrobcem potravin.

### Čištění

- Z hygienických důvodů je třeba vnitřní prostory mrazáku včetně vnitřního příslušenství pravidelně čistit.

#### UPOZORNĚNÍ!

Při čištění nesmí být spotřebič připojen k síti. Hrozí úraz elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku ze sítě, anebo vypněte jistič nebo pojistky. Nikdy spotřebič nečistěte parním čističem. Na elektrických komponentech může kondenzovat vlhkost. Horké páry mohou způsobit poškození plastových částí. Před vrácením do servisu musí být spotřebič suchý.

#### DŮLEŽITÉ!

Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové části, např. citrónový džus nebo šťáva z pomerančových slupek, kyselina máselná nebo čisticí prostředky obsahující kyselinu octovou.

- Zabraňte tomu, aby se tyto látky dostaly do kontaktu se součástmi spotřebiče.
- Nepoužívejte brusná čisticí prostředky.
- Pokud mražené potraviny vyjmete z mrazáku, skladujte je na studeném místě, dobře přikryté.

- Vypněte spotřebič a vytáhněte zástrčku ze sítě nebo vypněte jistič nebo pojistky.
- Spotřebič a vnitřní příslušenství čistěte tkaninou a vlažnou vodou. Po čištění vodu otřete a vše vytřete do sucha.
- Po úplném vysušení uveďte spotřebič znovu do provozu.

### Odmrazování mrazáku

- Mrazák se postupem času pokryje námrazou. Námrazu je třeba odstraňovat.
- K odstranění námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové předměty, protože byste jej mohli poškodit.
- Pokud je však led na vnitřní izolaci příliš tlustý, proveďte kompletní odmrazení, a to následovně:
  - Vyjměte zmrazené potraviny z mrazáku a dejte je do chladničky, aby se nezkazily.
  - Nastavte knoflík termostatu do polohy „OFF“ (Vypnuto).
  - Vytáhněte mrazák ze zásuvky. Kontrolka napájení by měla zhasnout (vypne se zelené světlo).
  - Při odmrazování zůstává voda z rozpuštěného ledu v mrazáku.
  - Vyjměte odmrazovací zátku ve vnitřním dnu mrazáku jejím vytažením směrem nahoru.
  - Odvodňovací zátku na vnější straně odšroubujte a nahradte ji vypouštěcí hadicí (je součástí příslušenství)
  - Pod vypouštěcí hadici postavte mělkou mísu. Odmražená voda do ní bude odtékat.
  - Mísu pravidelně kontrolujte, aby nepřetekla.
  - Vycistěte vnitřek mrazáku.
  - Obě zátky (vnitřní i venkovní) vraťte na své místo.
  - Nastavte znovu termostat na požadovanou hodnotu.
  - Nechte skříň mrazáku asi jednu hodinu vychladit.
  - Vraťte potraviny do mrazáku.

### Výměna svítidla

Vnitřní osvětlení je typu LED. Chcete-li jej vyměnit, kontaktujte prosím kvalifikovaného technika.

## V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### UPOZORNĚNÍ!

Než začnete řešit jakýkoliv problém se spotřebičem, odpojte jej z elektrické sítě. Problémy, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může řešit pouze kvalifikovaný elektrikář nebo povolaná osoba.

### DŮLEŽITÉ!

Během běžného provozu jsou slyšet různé zvuky (z kompresoru, z cirkulace chladiva) – tyto zvuky nejsou důvodem k reklamaci!

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Síťová zástrčka není zapojena nebo je uvolněná.	Zapojte síťovou zástrčku.
	Termostat je nastaven na „OFF“.	Přepněte termostat do pracovní polohy (pozice 4)
	Zásuvka je vadná.	Vady elektrické sítě musí opravit elektrikář.
Spotřebič mrazí příliš silně.	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu nebo spotřebič pracuje na maximální nastavení.	Nastavte regulátor teploty dočasně na vyšší hodnotu.
Potraviny nejsou dostatečně zmražené.	Teplota není správně nastavená.	Podívejte se do části zabývající se počátečním nastavením teploty.
	Víko bylo delší dobu otevřené.	Víko otevírejte pouze po nezbytně nutnou dobu.
	Během posledních 24 hodin bylo do spotřebiče vloženo velké množství teplých potravin.	Nastavte regulátor teploty dočasně na nižší hodnotu.
	Spotřebič je blízko zdroje tepla.	Viz část zabývající se místem instalace.
Na těsnění víka je silná námraza.	Víko není vzduchotěsné.	Opatrně vysušte netěsnící částí víka fénem (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte těsnění dveří tak, aby dobře doléhalo.
Nezvyklé zvuky.	Spotřebič nestojí rovně.	Upravte nastavení nožek.
	Spotřebič se dotýká stěny nebo jiných předmětů.	Mírně spotřebič posuňte.
	Některá část zadní strany spotřebiče, například potrubí, se dotýká jiné části nebo stěny.	Je-li to nutné, opatrně příslušnou část odkloňte tak, aby se ničeho nedotýkala.

- Pokud se porucha objeví znovu, kontaktujte servisní středisko.

## VI. INFORMAČNÍ LIST

Obchodní značka	<b>ETA</b>
Model	<b>ETA337690000</b>
Typ spotřebiče <sup>3)</sup>	9
Třída energetické účinnosti (A - nízká spotřeba el. energie, G - vysoká spotřeba el. energie)	A+++
Spotřeba energie za 365 dní <sup>1)</sup>	116
Užitný objem celkem	200
z toho : objem chladící části	-
z toho : objem mrazící části	200
Označení mrazícího prostoru	*(***)
Doba skladování při poruše, doba náběh teploty	71
Mrazící výkonnost (kg/24hod)	9
Třída klimatu <sup>2)</sup>	N\SN\ST\T
Hlučnost	41

1)

Spotřeba energie v kWh/rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky po dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.

2)

SN : okolní teplota od + 10°C do + 32°C  
 N : okolní teplota od + 16°C do + 32°C  
 ST : okolní teplota od + 16°C do + 38°C  
 T : okolní teplota od + 16°C do + 43°C

3)

3 = chladnička s prostory o nízké teplotě  
 4 = chladnička s prostory o nízké teplotě (\*)  
 5 = chladnička s prostory o nízké teplotě (\*\*)  
 7 = chladnička s prostory o nízké teplotě \*(\*\*\*)  
 8 = skříňová mraznička  
 9 = truhlicová mraznička

Tento spotřebič je určen k použití za teploty okolí od +10 °C do +43 °C, při použití za teplot okolí mimo toto rozmezí nemusí správně fungovat.

**Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.**

Případné další dotazy zasílejte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### Informace o ochraně životního prostředí

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balcímí materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie/akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Importér je registrovan u kolektivního systému Elektrowin a.s.(pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

**I. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

- V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod, vrátane tipov a upozornení. Aby nedošlo k zbytočným chybám a nehodám, je dôležité zabezpečiť, aby osoby používajúce spotrebič boli dôkladne oboznámené s jeho prevádzkou a bezpečnostnými funkciami. Tento návod uschovajte a uistite sa, že zostane u spotrebiča aj v prípade jeho presťahovania alebo predaja tak, aby každý, kto ho bude počas jeho životnosti užívať, bol riadne informovaný o použití a bezpečnosti.
- Dodržujte bezpečnostné opatrenia tohto návodu na použitie z dôvodu bezpečnosti a ochrany majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich nedodržiavaním.

**Bezpečnosť detí a nemožných osôb**

- Spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo majú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča a chápu s tým spojené riziká.
- Je potrebné dohliadať na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Akékoľvek obaly ukladajte mimo dosahu detí, pretože hrozí riziko udusenia.
- Ak spotrebič vyradíte z prevádzky, vytiahnite ho za zásuvky, odstrihnite sieťový kábel (čo najbližšie spotrebiča) a odstráňte dvere, aby hrajúce sa deti neutrpeli úraz elektrickým prúdom alebo sa do spotrebiča nezavreli.
- Ak má tento spotrebič s magnetickým uzáverom dverí nahradiť starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dverách alebo na veku, uistite sa pred vyvezením starého spotrebiča, že ste túto pružinovú západku znefunkčnili. Zabráňte tým, že sa spotrebič nestane smrtiacou pascou pre deti.

**Všeobecná bezpečnosť****UPOZORNENIE!**

Dbajte, aby boli voľné vetracie otvory v okolí spotrebiča alebo tam, kde je spotrebič zabudovaný.

**UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte na urýchlenie odmrazovacieho procesu mechanické zariadenia ani iné prostriedky, než tie, ktoré odporúča výrobca.

**UPOZORNENIE!**

Nepoškodzujte chladiace okruhy.

**UPOZORNENIE!**

Vnútri chladiacich zariadení spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (napríklad zariadenia na výrobu zmrzliny), ak nie sú na tento účel schválené výrobcom.

**UPOZORNENIE!**

Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola dlhšiu dobu zapnutá, pretože môže byť veľmi teplá.<sup>1)</sup>

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosóly s horľavým stlačeným plynom.
- Chladiace okruhy spotrebiče obsahujú chladiivo izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou prispôsobenia sa okoliu, ktorý je však horľavý.
- Pri preprave a inštalácii spotrebiča sa uistite, že nedošlo k poškodeniu niektorej zo súčastí chladiaceho okruhu.
  - Nepoužívajte otvorený oheň a zápalné prostriedky;
  - Miestnosť, kde sa spotrebič nachádza, dôkladne vetrajte.
- Je nebezpečné meniť špecifikácie alebo akýmkoľvek spôsobom tento výrobok upravovať. Poškodenie sieťového kábla môže spôsobiť skrat, požiar a (alebo) úraz elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:
  - V zamestnaneckých kuchynkách, v obchodoch, kanceláriách a v inom pracovnom prostredí.
  - Na farmách a klientov v hoteloch, motelloch a inom prostredí rezidenčného typu.
  - V zariadeniach pre ubytovanie s raňajkami.
  - V stravovacích zariadeniach a na podobné použitie mimo maloobchod.

**UPOZORNENIE!**

Elektrické komponenty (zástrčka, sieťový kábel, kompresor atď.) Musí vymieňať certifikovaný servisný zástupca alebo kvalifikovaný servisný technik.

**UPOZORNENIE!**

Žiarovka dodávaná v tomto spotrebiči je „žiarovkou pre špeciálne použitie“, ktoré je použiteľná len s príslušným spotrebičom. Túto „žiarovku pre špeciálne použitie“ nie je možné používať pre svietenie v domácnosti.<sup>1)</sup>

- Sieťový kábel sa nesmie predlžovať.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka nie je stlačená ani poškodená zadnou stranou spotrebiča. Stlačená a poškodená elektrická zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Uistite sa, že sa môžete dostať k sieťovej zástrčke spotrebiča.
- Nevyťahujte zástrčku ťahaním za sieťový kábel.
- Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, nezapájajte do nej zástrčku z dôvodu rizika úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie prevádzkovať bez žiarovky.<sup>1)</sup>
- Spotrebič je ťažký. Pri jeho sťahovaní je potrebná opatnosť.
- Nedotýkajte sa predmetov vyňatých z mraziaceho oddielu, pokiaľ máte vlhké alebo mokré ruky, pretože by mohlo dôjsť k odreninám pokožky alebo mrazovým popáleninám.
- Nevystavujte spotrebič dlhšiu dobu priamemu slnku.

<sup>1)</sup> Ak je v oddelení svetlo.

<sup>2)</sup> Ak má chladnička mraziaci oddiel.

<sup>3)</sup> Ak má chladnička oddiel pre čerstvé potraviny..

## Každodenné používanie

- Nekladajte horúce potraviny na plastové časti spotrebiča.
- Neukladajte potraviny tak, že sa dotýkajú zadnej steny.
- Mrazené potraviny sa nesmú po rozmrazení znovu zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny skladujte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.<sup>2)</sup>
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uskladňovanie potravín je potrebné presne dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- V mrazničke neskladujte sýtené a perlivé nápoje, pretože vytvárajú tlak na steny nádoby, čo môže pôsobiť ich roztrhnutie a následné poškodenie spotrebiča.<sup>2)</sup>
- Nanuky môžu spôsobiť popálenie mrazom, ak ich budete konzumovať ihneď po tom, čo ich vyberiete z mrazničky.<sup>2)</sup>
- Nikdy nekladajte do mrazničky potraviny bez obalu!<sup>2)</sup>

## Starostlivosť a údržba

- Pred vykonávaním údržby odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nečistite spotrebič kovovými predmetmi.
- Neodstraňujte námrazu zo spotrebiča pomocou ostrých predmetov. Použite plastovú škrabku.<sup>2)</sup>
- Pravidelne kontrolujte odvodňovací kanálik pre vodu po rozmrazení. Ak je to nutné, vyčistite ho. Ak je odvodňovací kanálik upchatý, bude sa v dolnej časti spotrebiča hromadiť voda.<sup>3)</sup>

## Inštalácia

### DÔLEŽITÉ!

V prípade elektrického pripojenia presne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných ustanoveniach.

- Rozbalte spotrebič a skontrolujte, či nie je poškodený. Ak je spotrebič poškodený, nezapájajte ho. Prípadné poškodenie ihneď nahláste v mieste, kde ste spotrebič zakúpili. V takom prípade uschovajte obal.
- Odporúča sa počkať najmenej štyroch hodiny, než spotrebič zapojíte, aby mohol olej natiect späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča by mala byť umožnená dostatočná cirkulácia vzduchu, inak môže dôjsť k prehrievaniu. Ak chcete doceliť dostatočného odvetrávania spotrebiča, riadte sa pri inštalácii príslušnými pokynmi.
- Všade tam, kde je to možné, je potrebné používať medzi spotrebičom a stenou rozpery, aby nedošlo k dotýkaniu alebo zachyteniu teplých súčastí (kompresora, kondenzátora) a tým možnému spáleniu.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Uistite sa, že po inštalácii spotrebiča je sieťová zástrčka dostupná.

## Servis

- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať len originálne náhradné diely.

<sup>1)</sup> Ak je v oddelení svetlo.

<sup>2)</sup> Ak má chladnička mraziaci oddiel.



<sup>3)</sup> Ak má chladnička oddiel pre čerstvé potraviny..



## Úspora energie

- Nevkladajte do spotrebiča teplé potraviny.
- Neukladajte potraviny blízko seba, pretože by ste tým bránili cirkulácií vzduchu.
- Uistite sa, že sa potraviny nedotýkajú zadnej steny priehradky (priehradiek);
- Ak dôjde k výpadku elektriny, neotvárajte dvere.
- Neotvárajte dvere často.
- Nenechávajte dvere otvorené po príliš dlhú dobu.
- Nenastavujte termostat na zbytočne nízku teplotu.
- Niektoré príslušenstva, napr. Zásuvky, je možné vybrať a získať tak väčší ukladací priestor a znížiť spotrebu energie.

## Ochrana životného prostredia

-  Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu, a to v chladiacich okruhoch ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmie byť likvidovaný spoločne s komunálnym odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič je potrebné likvidovať podľa predpisov týkajúcich sa tohto spotrebiča, ktoré sú k dispozícii u oficiálnych služieb v mieste vášho bydliska. Dbajte, aby nedošlo k poškodeniu chladiacej jednotky, najmä tepelného výmenníka. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.



Tento symbol na produkte alebo balení znamená, že s produktom nemožno zaobchádzať ako s domovým odpadom, ale je potrebné ho dopraviť na príslušné zberné miesto odpadu pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Tým, že tento produkt bude správnym spôsobom zlikvidovaný, prispějete k tomu, že nedôjde k potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by došlo v dôsledku zlého postupu likvidácie odpadu. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili.

## Baliace materiály

- Materiály so symbolom  sú recyklovateľné. Obal určený na recykláciu vhoďte do príslušných zberných nádob.

## Likvidácia spotrebiča

- 1) Odpojte sieťový kábel zo sieťovej zásuvky.
- 2) Odstrihnite sieťový kábel a zlikvidujte ho.

## II. VYOBRAZENIE

1. Rukoväť
2. Kolesko
3. Kôš
4. Kontrolky
5. Gombík termostatu
6. Odvodňovací otvor
7. LED svetlo



Poznámka: Obrázok vyššie je len orientačný. Skutočný spotrebič sa v detailoch môže líšiť.

## III. INŠTALÁCIA

### Umístění

- Spotrebič je potrebné inštalovať v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, bojler, priame slnko atď. Okolo zadnej strany a bočných strán mrazničky ponechajte priestor asi 15 cm, aby bola možná riadna cirkulácia vzduchu.

### UPOZORNENIE!

Je potrebné zabezpečiť, aby bolo možné odpojiť spotrebič od elektrického napájania zo siete, preto musí byť po inštalácii spotrebiča zástrčka ľahko prístupná.

### Elektrické zapojenie

- Pred zapojením do siete sa uistite, že napätie a spotreba uvedené na typovom štítku zodpovedajú elektrickému napájaniu u vás doma. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka kábla elektrického napájania je na tento účel vybavená príslušným kontaktom. Ak nie je zásuvka elektrického napájania vo vašej domácnosti uzemnená, pripojte spotrebič k zvláštnemu uzemneniu v súlade s aktuálnymi predpismi po konzultácii s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné opatrenia nebudú dodržané.

## IV. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### Prvé použitie / vyčistenie vnútorného priestoru

- Pred prvým použitím spotrebiča umyte vnútorné priestory a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym umývacím prípravkom, aby ste odstránili typický pach úplne nového výrobku. Potom spotrebič dôkladne vysušte.

**UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani brúsne prášky, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchovej úpravy.

**Nastavenie teploty**

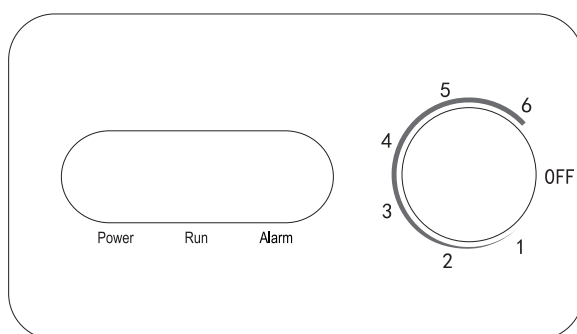
- Pomocou gombíka ovládania teploty nastavte teplotu.  
 Poloha OFF - vypnuté (zastaví chladiaci cyklus)  
 Poloha 1 – Nízka intenzita chladenia  
 Poloha 4 – Stredná intenzita chladenia - štandardné nastavenie pri prevádzke v izbových podmienkach  
 Poloha 6 – Najvyššia intenzita chladenia
- Spotrebič nemusí fungovať na nastavenú teplotu v prípade veľmi teplého počasia alebo ak často otvárate veko.

**Kontrolné svetlá na ovládacom paneli:**

Power (zelená) - spotrebič je pripojený k el. sieti

Run (červená) - prebieha chladiaci cyklus

Alarm (oranžová) - upozornenie na príliš vysokú teplotu v mrazničke

**Každodenné používanie / zmrazovanie čerstvých potravín**

- Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhšiu dobu.
- Čerstvé potraviny, ktoré sa majú zmraziť, uložte do spodného oddielu.

**Ukladanie mrazených potravín**

- Pri prvom spustení alebo po dlhšej dobe, kedy nebol spotrebič v prevádzke, ho ponechajte bežať najmenej 2 hodiny na vyššom nastavení, a až potom uložte potraviny do príslušného oddielu.

**DÔLEŽITÉ!**

V prípade nechceného rozmrazenia, napríklad ak došlo k výpadku prúdu po dlhšiu dobu, než je uvedené v tabuľke technických charakteristík, treba rozmrazené potraviny rýchlo skonzumovať alebo ihneď uvariť, a až potom znova zmraziť (po uvarení).

**Rozmrazovanie**

- Hlboko zmrazené potraviny možno pred použitím nechať rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, podľa toho, koľko času máte k dispozícii.

- Malé kusy možno začať tepelne upravovať aj mrazené, ihneď po vybratí z mrazničky. V takom prípade potrvá tepelná úprava dlhšie.

### Užitočné rady a tipy / tipy pre zmrazovanie

Aby ste zmrazovací proces čo najlepšie využili, uvádzame niekoľko dôležitých pokynov:

- Proces zmrazenia trvá 24 hodín. Počas tejto doby nepridávajte do mrazničky na zmrazenie ďalšie potraviny.
- Zmrazujte iba kvalitné, čerstvé a dôkladne očistené potraviny.
- Potraviny pripravujte iba v malých porciách, aby ich bolo možné rýchlo a kompletne zmraziť, a potom rozmraziť len také množstvo, ktoré potrebujete.
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo igelitu a uistite sa, že balenie je vzduchotesné.
- Zabráňte tomu, aby sa čerstvé, doteraz nemrazené potraviny, dotýkali už zmrazených potravín. Zabráňte tak zvýšeniu ich teploty.
- Netučný potraviny možno uchovávať lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje trvanlivosť potravín.
- Ľad konzumovaný ihneď po vybratí z mrazničky môže spôsobiť popálenie pokožky mrazom.
- Odporúča sa označiť každý jednotlivý mrazený kus dátumom, aby ste mali prehľad o čase uskladnenia.

### Pokyny pre skladovanie mrazených potravín

Ak chcete mrazničku maximálne využiť, potom by ste mali zabezpečiť nasledujúce:

- Uistiť sa, že kupované mrazené potraviny boli predajcom riadne skladované.
- Uistiť sa, že mrazené potraviny budú dopravené z predajne do mrazničky v najkratšom možnom čase.
- Neotvárať príliš často veko ani ho nenechávať otvorené dlhšie, ako je nevyhnutne nutné.
- Po rozmrazení podliehajú potraviny skaze a nemožno ich znovu zmrazovať.
- Neprekračujte dobu uskladnenia uvedenú výrobcom potravín.

### Čistenie

- Z hygienických dôvodov je potrebné vnútorné priestory mrazničky vrátane vnútorného príslušenstva pravidelne čistiť.

#### UPOZORNENIE!

Pri čistení nesmie byť spotrebič pripojený k sieti. Hrozí úraz elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku zo siete, alebo vypnite istič alebo poistky. Nikdy spotrebič nečistite parným čističom. Na elektrických komponentoch môže kondenzovať vlhkosť. Horúca para môže spôsobiť poškodenie plastových častí. Pred vrátením do servisu musí byť spotrebič suchý.

#### DÔLEŽITÉ!

Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti, napr. citrónový džús alebo šťava z pomarančových šupiek, kyselina maslová alebo čistiadla obsahujúce kyselinu octovú.

- Zabráňte tomu, aby sa tieto látky dostali do kontaktu so súčasťami spotrebiča.
- Nepoužívajte brúsne čistiadla.
- Ak mrazené potraviny vyberiete z mrazničky, skladujte ich na studenom mieste, dobre prikryté.

- Vypnite spotrebič a vyťahnite zástrčku zo siete alebo vypnite istič alebo poistky.
- Spotrebič a vnútorné príslušenstvo čistite tkaninou a vlažnou vodou. Po čistení vodu utrite a všetko vytrite dosucha.
- Po úplnom vysušení uveďte spotrebič znovu do prevádzky.

### Odmrazovanie mrazničky

- Mraznička sa postupom času pokryje námrazou. Námrazu treba odstraňovať.
- Na odstránenie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste ho mohli poškodiť.
- Ak je však ľad na vnútornej izolácii príliš tučný, vykonajte kompletne odmravenie, a to nasledovne:
  - Vyberte zmrazené potraviny z mrazničky a dajte ich do chladničky, aby sa nepokazili.
  - Nastavte gombík termostatu do polohy „OFF“ (Vypnuté).
  - Vyťahnite mrazničku zo zásuvky. Kontrolka napájania by mala zhasnúť (vypne sa zelené svetlo).
  - Pri odmravovaní zostáva voda z rozpusteného ľadu v mrazničke.
  - Vyberte odmravovaciu zátku vo vnútornom dne mrazničky jej vyťahnutím smerom nahor.
  - Odvodňovaciu zátku na vonkajšej strane odskrutkujte a nahraďte ju vypúšťacou hadicou (je súčasťou príslušenstva)
  - Pod vypúšťaciu hadicu postavte plytkú misu. Odmrazená voda do nej bude odtekať.
  - Misu pravidelne kontrolujte, aby nepretiekla.
  - Vyčistite vnútro mrazničky.
  - Obe zátky (vnútornú i vonkajšiu) vráťte na svoje miesto.
  - Nastavte znovu termostat na požadovanú hodnotu.
  - Nechajte skriňu mrazničky asi jednu hodinu vychladiť.
  - Vráťte potraviny do mrazničky.

### Výmena svietidla

Vnútorné osvetlenie je typu LED. Ak ho chcete vymeniť, kontaktujte prosím kvalifikovaného technika.

## V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

### UPOZORNENIE!

Ako začnete riešiť akýkoľvek problém so spotrebičom, odpojte ho z elektrickej siete. Problémy, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže riešiť len kvalifikovaný elektrikár alebo povolaná osoba.

### DÔLEŽITÉ!

Počas bežnej prevádzky sú počuť rôzne zvuky (z kompresora, z cirkulácie chladiva). Tieto zvuky nie sú dôvodom na reklamáciu!

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zapojená alebo je uvoľnená.	Zapojte sieťovú zástrčku.
	Termostat je nastavený na „OFF“	Prepnite termostat do pracovnej polohy (pozícia 4)
	Zásuvka je chybná.	Chyby elektrickej siete musí opraviť elektrikár.
Spotrebič mrazí príliš silno.	Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu alebo spotrebič pracuje na maximálne nastavenie.	Nastavte regulátor teploty dočasne na vyššiu hodnotu.
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené.	Teplota nie je správne nastavená.	Pozrite sa do časti zaoberajúcimi sa počiatočným nastavením teploty.
	Veko bolo dlhšiu dobu otvorené.	Veko otvárajte len po neodkladne nutnú dobu.
	V priebehu posledných 24 hodín bolo do spotrebiča vložené veľké množstvo teplých potravín.	Nastavte regulátor teploty dočasne na nižšiu hodnotu.
	Spotrebič je blízko zdroja tepla.	Vid' časť zaoberajúca sa miestom inštalácie.
Na tesnení veka je silná námraza.	Veko nie je vzduchotesné.	Opatrne vysušte netesniace časti veka fénom (nastaveným na studený vzduch). Zároveň rukou vytvarujte tesnenie dverí tak, aby dobre doliehalo.
Nezvyklé zvuky.	Spotrebič nestojí rovno.	Upravte nastavenie nôžok.
	Spotrebič sa dotýka steny alebo iných predmetov.	Mierne spotrebič posuňte.
	Niektorá časť zadnej strany spotrebiča, napríklad potrubie, sa dotýka inej časti alebo steny.	Ak je to nutné, opatrne príslušnú časť odkloňte tak, aby sa ničoho nedotýkala.

- Ak sa porucha objaví znovu, kontaktujte servisné stredisko.

## VI. INFORMAČNÝ LIST

Obchodná značka	<b>ETA</b>
Model	<b>ETA337690000</b>
Typ spotrebiča <sup>3)</sup>	9
Trieda energetickej účinnosti (A - nízka spotreba el. energie, G - vysoká spotreba el. energie)	A+++
Spotreba energie za 365 dní <sup>1)</sup>	116
Užitný objem celkom	200
z toho : objem chladiacej časti	-
z toho : objem mraziacej časti	200
Označenie mraziaceho priestoru	*(***)
Doba skladovanie pri poruche, doba nábehu teploty (hod)	71
Mraziaca výkonnosť (kg/24hod)	9
Trieda klímy <sup>2)</sup>	N\SN\ST\T
Hlučnosť (dB(A))	41

1)

Spotreba energie v kWh/rok, založená na výsledkoch normalizovanej skúšky po dobu 24 hod. Skutečná spotreba energie závisí na spôsobe použitia a umiestnenia spotrebiča.

2)

SN : okolná teplota od + 10°C do + 32°C  
 N : okolná teplota od + 16°C do + 32°C  
 ST : okolná teplota od + 16°C do + 38°C  
 T : okolná teplota od + 16°C do + 43°C

3)

2 = nápojové centrum  
 3 = chladnička s priestormi o nízkej teplote  
 4 = chladnička s priestormi o nízkej teplote (\*)  
 5 = chladnička s priestormi o nízkej teplote (\*\*)  
 7 = chladnička s priestor. o nízkej teplote \*(\*\*\*)  
 8 = skříňová mraznička  
 9 = truhlicová mraznička

Tento spotrebič je určený na použitie pri teplote okolia od +10 °C do +43 °C, pri použití za teplôt okolia mimo toto rozmedzie nemusí správne fungovať.

**Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie/akumulátory do domového odpadu. Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk). Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Importér je registrovaný u kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozariadení) a v kolektívnom systéme SEWA, as (pre recykláciu batérií a akumulátorov).



Fridge

**eta** 337690000**I. SAFETY INFORMATION**

- In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
- For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

**Children and vulnerable people safety**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

**General safety****WARNING!**

Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

**WARNING!**

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING!**

Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING!**

Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

**WARNING!**

Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot. <sup>1)</sup>

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

**WARNING!**

Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**WARNING!**

The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.<sup>1)</sup>

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp. <sup>1)</sup>
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

<sup>1)</sup> If there is a light in the compartment.

<sup>2)</sup> If there is a freezer compartment.

<sup>3)</sup> If there is a fresh-food storage compartment.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out. <sup>2)</sup>
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food, manufacture s instructions. <sup>2)</sup>
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance. <sup>2)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance. <sup>2)</sup>

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper. <sup>2)</sup>
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance. <sup>3)</sup>

## Installation

### IMPORTANT!

For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

## Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

<sup>1)</sup> If there is a light in the compartment.

<sup>2)</sup> If there is a freezer compartment.


<sup>3)</sup> If there is a fresh-food storage compartment.

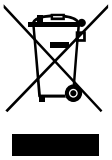
### Energysaving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

### Environment Protection




This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### Packaging materials

- The materials with the symbol  are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

### Disposal of the appliance

- 1) Disconnect the mains plug from the mains socket.
- 2) Cut off the mains cable and discard it.

## II. OVERVIEW

1. Recessed Handle
2. Wheel
3. Basket
4. Indicator Lights
5. Thermostat Knob
6. Drain Hole
7. LED Light



Note: Above picture is for reference only. Real appliance may be a little bit different.

## III. INSTALLATION

### Location

- The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Allow 15 cm of space between the back and sides of the freezer, which allows the proper air circulation.

### WARNING!

It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

### Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

## IV. DAILY USE

### First use / Cleaning the interior

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**IMPORTANT!**

Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

**Temperature Setting**

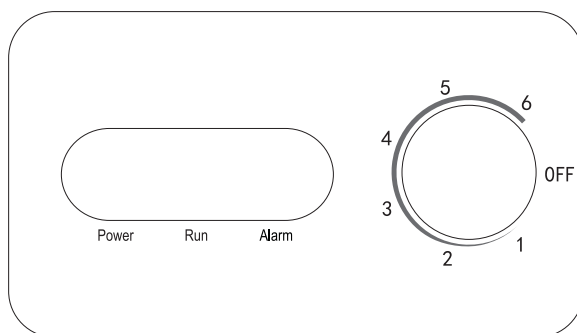
- Set the temperature, on the temperature control knob..  
Position OFF - switched off (stops cooling cycle)  
Position 1 –Cold Position  
Position 4 –Colder. Normally setting at this position  
Position 6 –Coldest
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.

**Indicator lights on the control panel:**

Power (green) - the appliance is plugged in

Run (red) - cooling cycle is in progress

Alarm (orange) - notice at too high temperature in the freezer

**Daily use / Freezing fresh food**

- The freezer is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

**Storing frozen food**

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**IMPORTANT!**

In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

**Thawing**

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the refrigerator or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Helpful hints and tips / Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- Wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

- For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

### CAUTION!

The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components. Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

### IMPORTANT!

Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.

- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- After everything is dry place appliance back into service.

### Defrosting of the freezer

- The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.
- Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
- However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:
  - Remove the frozen food from the freezer and place it in a cooler to protect the food.
  - Turn the thermostat knob to "OFF".
  - Unplug the freezer. The Power Supply light should be off (green light out).
  - During defrosting, the ice melts into the cabinet.
  - Remove the drain plug on the inside floor of the freezer by pulling straight out.
  - Remove the drain plug on the outside and replace it with drain hose (supplied) Place a shallow pan outside under the drain hose. The defrost water will drain out.
  - Check the pan occasionally so the water does not overflow.
  - Clean the interior of the freezer.
  - Replace both the plugs (inside, outside) back to the standard position.
  - Reset the thermostat to desired setting.
  - Allow the cabinet to cool for one hour.
  - Return food to the freezer.

### Replace the lamp

The internal light is a LED type. To replace the lamp, please contact qualified technician.

## V. TROUBLESHOOTING

### CAUTION!

Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

### IMPORTANT!

There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation). These sounds are not a reason for complaint!

Problem	Possible cause	Solution
Appliance dose not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	The thermostat is set to „OFF“	Set the thermostat to its working position (position 4)
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at MAX setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.



<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

- If the malfunction shows again, contact the Service Center.

## VI. INFORMATION LETTER

Brand	<b>ETA</b>
Model	<b>ETA337690000</b>
Type of appliance <sup>3)</sup>	9
Energy class (A - low consumption, G - high consumption)	A+++
Consumption for 365 days <sup>1)</sup>	116
Net capacity total(l)	200
thereof : fridge compartment (l)	-
thereof : freezer compartment(l)	200
Designation of freezer compartment	*(***)
Time of storage in case of the power interruption (hrs)	71
Freezing capacity (kg/24 hrs)	9
Climatic class <sup>2)</sup>	N\SN\ST\T
Noise level (dB(A))	41

1)

Consumption of energy in kWh/year, based on the results of the 24hrs-standard test. Real consumption depends on the way of use and on the allocation of the appliance.

2)

SN : surround. temp. from + 10°C to + 32°C

N : surround. temp. from + 16°C to + 32°C

ST : surround. temp. from + 16°C to + 38°C

T : surround. temp. from + 16°C to + 43°C

3)

3 = fridge with low-temp. compartments

4 = fridge with low-temp. compartments (\*)

5 = fridge with low-temp. compartments (\*\*)

7 = fridge with low-temp. compartments \*(\*(\*\*))

8 = freezer

9 = freezer

This refrigerator must be used in ambient temperature between +10 °C and +43 °C, if the refrigerator is located in ambient temperature out of the given range, may not function properly).

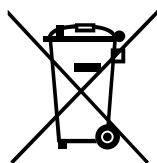
**We reserve the right to change technical specifications.**

For any further information, please write to: [info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.

### **Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal**



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

*eta*